



美国之音听力系列

# VOA美声美味 听英语1

Enjoying American  
English through VOA

张宜 丛书主编 戴东新 主编

大连理工大学出版社

Dalian University of Technology Press

第2季

● 美国之音听力系列



# VOA 美声美味 听英语



## Enjoying American English through VOA

丛书主编：张 宜

主 编：戴东新

副主编：郭 威 邓海涛

编 委（按汉语拼音顺序）

陈永庆 范菁菁 金烁锋 孟彦莉

由 元 袁雪梅 张海会 张永霞

大连理工大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

VOA 美声美味听英语. 第二季. 1 / 戴东新主编. —大连:  
大连理工大学出版社, 2008. 3

(美国之音听力系列)

ISBN 978-7-5611-3926-4

I. V… II. 戴… III. 英语—听说教学—美国—自学参  
考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 031311 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: http://www.dutp.cn

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

---

幅面尺寸: 147mm × 210mm	印张: 9	字数: 437 千字
附件: 光盘一张		印数: 1 ~ 5000
2008 年 3 月第 1 版	2008 年 3 月第 1 次印刷	

---

责任编辑: 张婵云

责任校对: 王 敏

封面设计: 孙宝福

---

ISBN 978-7-5611-3926-4

定 价: 25.80 元

# 前

# 言

2005年3月出版的《VOA美声美味听英语》(第一季)是利用VOA素材(1999~2002年的Special English版和Standard English版)编写的。在成功推出了第一季的基础上,《VOA美声美味听英语》(第二季)是利用VOA素材(2003~2004年的Special English版和Standard English版)编写的第二套美国英语听力系列。这套书仍以我国成人学习者对象,帮助学习者全面提高听力的语言技能和语言水平。

书中内容主要包括:词汇短语、背景链接、即时演练、词汇拓展四部分。本丛书以“答案解析”为重点,以“背景链接”为深入理解文化的桥梁。“背景链接”、“词汇拓展”和“原文译文”成为本书编写的新亮点。

第二季共两本书,这两本书既相互联系,又相对独立;两个分册循序渐进,梯度合理。因此,整个系列既可以循序使用,也可以分别使用,适用于从入门阶段到中高级阶段各个层次的学习者。

本季丛书总结并吸取了第一季丛书编写的宝贵经验,除了具备前一套丛书的优点之外,兼有以下特色:

1. 选材广泛:所选文章具有鲜明的时代特色,能够反应时下的文化主流。每本书的各辑之间以及每辑内部的各篇文章之间都严格按照听力速度由慢到快(由special English的90词/分钟左右逐渐过渡到150词/分钟及以上);内容按由短到长、由易到难、由轻松到严肃的梯度合理安排。便于读者循序渐进地提高听力水平。

2. **词语丰富**:在词汇方面增加了每篇文章注释的词汇数量,更能适应不同水平读者的需求,帮助他们扫除听力练习中的障碍。而且所注释的词汇均已在“原文重现”中用底纹标出,更方便读者查找。

3. **难点释疑**:对听力原文中出现的重点文化背景知识进行简单扼要的说明,扩大读者的知识面。“难点释疑”为本季新增栏目。

4. **即时演练**:题目设计多样化,多方位训练读者的听力能力。

5. **词汇拓展**:列出与文章主题相关的常用词汇,便于读者的联想式学习。“词汇拓展”为本季新增栏目。

6. **答案解析**:解析具体详尽,标出了答案所在的具体位置,如“第二段第二句指出……”,便于读者核对答案。并根据具体题目给以相关的、实用的技巧指导。如关于选择题,给出这样的技巧:备选项中如果有“all”、“every”、“absolutely”等字样时,则该选项一般不是正确答案;又如,判断题主要看数字、地点词汇及形容词等修饰语部分等。

7. **原文重现**:在每个自然段前标注了段号,便于读者查找生词及答案。

8. **原文译文**:帮助读者充分理解原文,便于自主学习。“原文译文”为本季新增栏目。

9. **图片布局**:文章中插入相关图片,生动活泼。

编者

2008年3月

# 目 录

## 第一辑 音乐 1

---

Music

### 声味集训 Study of the Collection

- ① Hip Hop / 2
- ② Danny Boy / 4
- ③ Erhu: Music Bridge / 7
- ④ The New York Philharmonic / 10
- ⑤ American Opera / 12

### 一辑一测 Test of the Collection

Tom Russell's "Indians Cowboys Horses Dogs" / 15

答案解析 Keys and Guides / 17

原文重现 Tapescript / 20

原文译文 Translation / 27

## 第二辑 风流人物 33

---

Remarkable People

### 声味集训 Study of the Collection

- ① Estee Lauder / 34
- ② Kelly Clarkson / 36
- ③ Woman Governor / 38
- ④ Stan Lee: Father of Spider-Man / 41
- ⑤ Martin Scorsese-Hollywood Honor / 43

### 一辑一测 Test of the Collection

Dorothy Height / 46

答案解析 Keys and Guides / 48

原文重现 Tapescript / 51

原文译文 Translation / 57

第三辑 地道美语  
Wordmaster

62

声味集训 Study of the Collection

- ① “Being” / 63
- ② Expressions about Energy / 65
- ③ Sound of Silence in American English / 67
- ④ “Catch 22” and Other Audiences’ Questions / 70
- ⑤ Cards and Slangs / 72

一辑一测 Test of the Collection

Presidential Voices / 74

答案解析 Keys and Guides / 76

原文重现 Tapescript / 79

原文译文 Translation / 90

第四辑 走进美国  
This is America

98

声味集训 Study of the Collection

- ① Empire State Building / 99
- ② Oklahoma City / 101
- ③ Buffalo’s Winter / 103
- ④ A New Look on The Subway / 106
- ⑤ 72nd Biennial Show of Contemporary Art / 108

一辑一测 Test of the Collection

Diallo’s Case / 110

答案解析 Keys and Guides / 112

原文重现 Tapescript / 115

原文译文 Translation / 121

第五辑 体育  
Sports

125

声味集训 Study of the Collection

- ① Golf Controversy / 126

- ② Formula One Reports / 128
- ③ Charleston International Cricket Club / 131
- ④ Women's Tennis Final / 134
- ⑤ Olympic: Chinese Day / 139

一辑一测 Test of the Collection

- Pitcher Roger Clemens / 142
- 答案解析 Keys and Guides / 144
- 原文重现 Tapescript / 148
- 原文译文 Translation / 153

第六辑 **医疗与健康**  
Medical Care and Health

157

声味集训 Study of the Collection

- ① Bird Flu in Thailand / 158
- ② AIDS: Access to Treatment / 160
- ③ Alzheimer's Disease / 163
- ④ Modern Plagues / 166
- ⑤ Illegal Drug Use / 169

一辑一测 Test of the Collection

- Aspirin and Breast Cancer / 172
- 答案解析 Keys and Guides / 173
- 原文重现 Tapescript / 177
- 原文译文 Translation / 183

第七辑 **科 技**  
Science and Technology

188

声味集训 Study of the Collection

- ① China Space Travel / 189
- ② Artificial Virus / 192
- ③ Robot Challenge / 195
- ④ Scientific and Technical Oscars / 198
- ⑤ Windows' Leak / 201

一辑一测 Test of the Collection

- Customs Monitors / 204



答案解析 Keys and Guides / 206

原文重现 Tapescript / 210

原文译文 Translation / 217

**第八辑 国际政治** 223  
International Politics

**声味集训 Study of the Collection**

① Afghanistan's Election / 224

② Internet: New Campaign Tool / 226

③ Annan's Talks / 228

④ I. A. E. A Board Reviews Iran's Nuclear Program / 230

⑤ Civil Rights Tour / 231

**一辑一测 Test of the Collection**

Arab League Advances / 234

答案解析 Keys and Guides / 236

原文重现 Tapescript / 238

原文译文 Translation / 244

**第九辑 书评** 248  
Book Review

**声味集训 Study of the Collection**

① Crescent / 249

② High Steel / 251

③ Jubilee: The Emergence of African-American Culture / 253

④ Aloft / 255

⑤ Six Questions of Socrates / 258

**一辑一测 Test of the Collection**

Growing Up On Route 66 / 260

答案解析 Keys and Guides / 261

原文重现 Tapescript / 265

原文译文 Translation / 274

# 第一辑

---

## *Collection One*

音乐

---

**Music**

- ◇ Hip Hop
- ◇ Danny Boy
- ◇ Erhu: Music Bridge
- ◇ The New York Philharmonic
- ◇ American Opera
- ◇ Tom Russell's "Indians Cowboys Horses Dogs"

## 声味集训

## Study of the Collection

## ① Hip Hop

## 词汇短语 Words and Phrases

Nigeria [nai'dʒɪəriə] *n.* 尼日利亚(非洲中西部国家)

hip-hop *n.* 流行的街道文化,特点是各种街道画,霹雳舞和说唱音乐

universal [ˌjuːniˈvɜːsəl] *adj.* 普遍的,全体的,宇宙的,世界的

rap [ræp] *n./vt.* 叩击,轻拍,说唱音乐

rapper ['ræpə] *n.* 敲门者,[音乐]说唱艺人

entertainment [entə'teinmənt] *n.* 款待,娱乐,娱乐表演

activism ['æktɪvɪzəm] *n.* 行动(第一)主义,激进主义

album ['ælbəm] *n.* 照相簿,唱片,专集

## 即时演练 Exercises

*Fill in the blanks with the exact words you've heard.*

- American hip-hop music is not just music, but a \_\_\_\_\_ that includes \_\_\_\_\_ and how people \_\_\_\_\_.
- Rap is the best known hip-hop music. It spreads internationally. It is used not just for \_\_\_\_\_, but also for \_\_\_\_\_.
- In America, many people criticize hip-hop because rap songs are always about \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ of women.

Answer the following questions briefly, please.

1. Can you tell us the broadcast time of the English-to-Africa service?
2. When and where did the Rap appear?
3. Is there any woman rapper? Can you tell us her name?

## ► 背景链接 Links of Background

### 1. Hip-Hop

Hip-Hop 从字面上来看, Hip 是臀部, Hop 是单脚跳, 加在一起就是轻扭摆臀。翻译过来是“嘻哈”或“希普霍普”乐, 指美国街头黑人文化, 包括说唱、涂鸦、街舞和 DJ 打碟四部分。作为音乐理解的 Hip-Hop 则起源于 70 年代初, 其前身是起源于 60 年代的说唱乐 RAP(饶舌)。

### 2. Fifty Cent

说唱歌手, 原名 Curtis James Jackson, “五十分”是其艺名。他因专集《要钱不要命》和《大屠杀》走红, 行销全世界。他从事演艺生涯, 2005 年参加拍摄了半自传影片《要钱不要命》, 2006 年参加拍摄了伊拉克战争题材片《勇士的家園》。



### 3. Missy Elliot

蜜西·艾莉特, 希普霍普乐巨星, 是位能饶舌演唱、更能创作的女艺人。凭借其快嘴饶舌功力被定位为饶舌乐手, 也是全球街舞爱好者争相模仿的对象。连续三年赢得格莱美奖“最佳(女性)饶舌艺人”、五年内两度被滚石音乐杂志封为“年度最佳希普霍普女艺人”头衔, 并加冕黑人音乐界最高荣誉“灵魂列车”奖。

## ► 词汇拓展 Supplementary Vocabulary

break dancing 霹雳

D.J. (Disk Jockey) 在电台节目或舞会  
中选播音乐的人

DISCO 迪斯科舞

graffito 涂鸦, 乱涂

Heavy Metal 重金属

hip hop dance 街舞

Punk 朋克

Soul 索尔音乐, 亦称“灵歌”

swing 摇摆乐

## ② Danny Boy

### 词汇短语 Words and Phrases

- legend ['ledʒənd] *n.* 传说, 伟人传  
 nostalgia [nɒs'tældʒiə] *n.* 乡愁, 怀旧之情  
 immigrate ['imigreit] *vt.* 使移居入境  
 memoir ['memwɔ:] *n.* 传记, 传略, 研究报告  
 capture ['kæptʃə] *n./vt.* 捕获, 夺取  
 inspire [in'spaiə] *vt.* 鼓舞, 激发, 启示  
 lyrics ['lirik] *n.* 抒情诗, 歌词  
 shatter the illusion 幻想破灭  
 barrister ['bærɪstə] *n.* (在英国有资格出席高等法庭并辩护的) 律师, 法律顾问  
 orchestra ['ɔ:kɪstrə] *n.* 管弦乐队  
 air [eə] *n.* 曲调, 旋律  
 tweak [twɪk] *v.* 拧, 调节  
 interpret [in'təprɪt] *v.* 解释, 说明  
 lament [lə'ment] *n.* 悲伤, 哀悼, 恸哭  
 loom [lu:m] *v.* 隐现, 迫近  
 secular ['sekjulə] *adj.* 世俗的  
 sacred ['seɪkrɪd] *adj.* 神的, 庄严的, 神圣的

### 即时演练 Exercises

Choose the correct answer for each question.

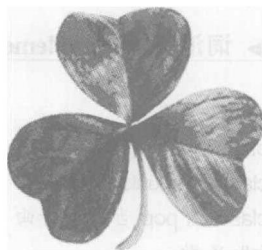
- Which form is not mentioned in expressing *Danny Boy*?  
 A. jazz                      B. cross talk              C. country music      D. rock music
- What feelings does *Danny Boy* evoke?

- A. not hopeful    B. happy    C. nostalgia    D. excited
3. What works does the Irish American writer Malachy McCourt write?  
A. memoirs and a history of *Danny Boy*  
B. Irish ballads and a history of *Danny Boy*  
C. memoirs and dramas  
D. Irish ballads and adventure stories
4. Who wrote the lyrics of *Danny Boy* which usually comes to people's mind?  
A. a traveling Irish musician    B. an Irish man  
C. a British lady    D. a British barrister
5. What is not mentioned when *Danny Boy* can be probably interpreted?  
A. the lament of a parent  
B. a lover saying goodbye  
C. relatives saying farewell when sending soldiers  
D. love to the handicapped
6. In the ceremonies of dead fire fighters in the September 11th attacks on the World Trade Center, *Danny Boy* was often heard. What does this imply about the song?  
A. sacred    B. very secular  
C. inappropriate    D. canceled

### ► 背景链接 Links of Background

#### 1. Saint Patrick's Day

每年的3月17日是爱尔兰人的圣帕特里克节。据说圣帕特里克是一位基督教传教者。422年,教皇派遣他前往爱尔兰,使爱尔兰人皈依基督教。他摘下一棵三叶苜蓿,生动形象地阐明了圣父、圣灵、圣子三位一体的教义,爱尔兰人深受感动,皈依了基督教。爱尔兰人为纪念他,把3月17日他去世的日子定为圣帕特里克节。美国的爱尔兰人在这天还喜欢佩带三叶苜蓿草,用爱尔兰的国色——绿黄色装饰房间,身穿绿色衣服。



## 2. Malachy McCourt



麦阿奇·麦克柯特, 1931年9月20日生于纽约布鲁克林, 爱尔兰裔美国演员、作家和政治家。2006年作为绿党党员, 曾参与纽约州州长竞选, 不幸输给了民主党候选人爱略特·斯品泽。他写了两本传记《和尚游泳》(*A Monk Swimming*)和《我的他人之歌》(*Singing My Him Song*)。他还写了一本专门阐述关于爱尔兰民歌《丹尼男孩》历史的书籍《丹尼男孩: 深受喜爱的爱尔兰民谣传奇》。

## 3. Londonderry Air

伦敦德里小调, 由爱尔兰竖琴师 *Rory Dall O' Cahon* 创作。这个旋律公开出版之后, 很多词人试图为此曲写歌词, 但都不尽如人意。1912年的一天, 一个叫玛格丽特·威舍利的人在美洲新大陆听到一群淘金者演奏这首美丽的旋律后, 把它推荐给丈夫的哥哥, 费德里克·威舍利(1848-1929), 一位业余从事歌词创作的显赫英国律师。*Fred* 把1910年写好的一首没有合适曲子相配的歌词“丹尼男孩”与之结合, 这首曲子诞生了, 与《夏日里最后一朵玫瑰》和《约翰尼去当兵》并称为爱尔兰最负盛名的三首民谣。

## 4. 《丹尼男孩》汉译歌词

哦, *Danny Boy*, 当风笛呼唤, 幽谷成排, 当夏日已尽, 玫瑰难怀。你天涯人影, 而我, 我在此长埋。/ 当草原尽夏, 当雪地全白。任晴空万里, 任四处阴霾。哦, *Danny Boy*, 我如此爱你, 等你徘徊。/ 哦, 说你爱我, 你将前来, 纵逝者如斯, 死者卒在。在黄坟墓上, 请把我找到, 找到, 寻我遗态。/ 即令你足音轻轻在我上面, 整个我孤坟感应, 甜蜜温暖, 你俯身向前, 诉说情爱, 我将死于安乐, 直到与你同在。(李敖译)

## ► 词汇拓展 Supplementary Vocabulary

ballad 歌谣

blues 蓝调

classical music 古典音乐

classical pop 古典流行曲

folk 民歌

jazz music 爵士乐

lyric 歌词

orchestra 管弦乐团

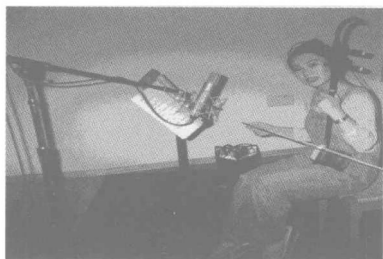
popular music 流行乐

R&B (Rhythm & Blues) 节奏怨曲, 节奏布鲁斯

rock music 摇滚乐

tune 曲调

### ③ Erhu: Music Bridge



#### 词汇短语 Words and Phrases

soundtrack [saund, træk] *n.* 声道, 音带, 声迹

feature [ˈfi:tʃə] *vt.* 是……的特色

contribute to 有助于, 促成

score [skɔ:] *n.* (电影、戏剧、歌舞等的)配乐

all the while 一直, 始终

note [nəʊt] *vt.* 注意

reluctant [riˈlʌktənt] *adj.* 不情愿的, 勉强的

distinctive [disˈtiŋktɪv] *adj.* 与众不同的, 有特色的

horsehair [ˈhɔ:shɛə] *n.* 马毛, 马毛织品

tonal quality 音质

soulful [ˈsəʊlfəl] *adj.* 深情的

haunting [ˈhɔ:ntɪŋ] *adj.* 常浮现于脑海中的, 不易忘怀的

credit [ˈkredit] *n.* (为……)增光的人(或事物)

mermaid [ˈmɜ:meɪd] *n.* (传说中的)美人鱼

conservatory [kənˈsɜ:vətɪri] *n.* 音乐学校

melody [ˈmelədi] *n.* 歌曲, 旋律, 曲调

experiment [ɪksˈperɪmənt] *vi.* 进行实验, 做试验

Hiroshima [ˌhɪrəˈʃi:mə] *n.* 广岛(日本本州岛西南岸港市)



- drummer ['drʌmə] *n.* 鼓手  
 back up 补充  
 vocalization [ˌvəʊkəlaɪ'zeɪʃən] *n.* 发声法  
 venture ['ventʃə] *v.* 冒险, 冒昧, 斗胆  
 genre [ˈʒɑːr] *n.* 类型, 流派  
 rock and roll 摇滚乐

### 即时演练 Exercises

Choose the correct answer for each blank.

- Which of the following statements about Karen Han is NOT true?
  - She has been playing the erhu since she was a child.
  - She has contributed to many film scores.
  - She is helping make the erhu more popular in Great Britain.
  - She is building bridges between eastern and western music.
- Which of the following can best describe the sound of the erhu?
  - soulful
  - reluctant
  - conservative
  - slow
- Ms. Han played in the following movies and television shows except \_\_\_\_\_ .
  - The Last Emperor*
  - Anna and the King*
  - The Passion of the Christ*
  - The Old Man and the Sea*.
- Which of the following about "Horse Racing" is NOT true?
  - It's very traditional.
  - It has a slow pace.
  - It's very happy.
  - It's very energetic.
- Karen Han has tried new music genres like \_\_\_\_\_.
  - folk music
  - light music
  - rock and roll
  - classical music
- When did Ms. Han first play in the U.S. ?
  - In 1984.
  - In 1985.
  - In 1885.
  - In 1995.
- When Ms. Han played for the first time in the U.S., the audience